

formación teológica dedicadas a la actividad pastoral) y estudiantes de teología en general. Sin duda será un instrumento que se utilizará provechosamente.

P. BARRADO FERNÁNDEZ

GEORG STRECKER / UDO SCHNELLE, *Introducción a la exégesis del Nuevo Testamento* (Biblioteca de Estudios Bíblicos minor 1; Salamanca, Sígueme, 1997) 217 pp. ISBN 84-301-1296-0.

Con esta obra se inicia una nueva colección de la Editorial Sígueme, que tanto ha aportado al panorama bibliográfico bíblico en lengua española. La presentación formal del libro es igual que la de sus hermanos mayores de la colección "Biblioteca de Estudios Bíblicos", excepto, naturalmente, en el tamaño, que aquí es menor. El resultado es una obra agradable desde el punto de vista del formato. En el otro aspecto de la presentación —el que tiene que ver con las citas, traducción, etc.—, hay que decir, igualmente, que el producto está enormemente logrado: son escasísimas las erratas que se encuentran (tan sólo habría que indicar "Alanda" por Aland en p. 21 o las ausencias de alguna preposición o pronombre relativo); en lo referente a las obras citadas —de casi exclusivo origen alemán—, únicamente hay que señalar, también en p. 21, el libro de Wickenhauser - Schmid, *Introducción al Nuevo Testamento*, que sigue siendo citado en su original alemán; en cuanto a la traducción, en p. 76 se debe mencionar la "colección de *crías*", que, aunque correcto en el ámbito exegético, a mi juicio sería preferible cambiar por "colección de *sentencias o dichos*" (por supuesto sin entrar en las sutiles diferencias técnicas entre *χρῆται* y *γνώματα*). En un libro de más de doscientas páginas, apenas son éstas las deficiencias que hemos encontrado.

El libro está pensado principalmente como manual para estudiantes en lo que los autores llaman "trabajo de proseminario" (que equivaldría en el ámbito educativo español a ciertos seminarios desarrollados en estudios de segundo ciclo). No obstante, Strecker y Schnelle afirman que párrocos, profesores de religión y laicos preocupados por el estado actual de la interpretación del Nuevo Testamento son potenciales destinatarios de su obra. Sea como sea, los lectores de este libro, sobre todo si van a ser alumnos que lo utilicen en el marco académico, necesitarán estar mínimamente iniciados en la exégesis bíblica y, por supuesto, conocer la lengua griega, ya que las tareas que se proponen en cada capítulo así lo exigen.

El objetivo, pues, es presentar los métodos exegéticos actuales de la ciencia neotestamentaria. Para ello se divide la obra en doce capítulos; en ellos, después de la introducción, se abordan las diversas facetas que integran la exégesis. Se arranca con un capítulo dedicado a las "herramientas": ediciones del texto bíblico,

gramáticas, concordancias, introducciones, etc. A éste le seguirán otros consagrados sucesivamente a: *la crítica textual* (fijación del texto más original posible), *el análisis del texto* (investigación sobre la estructura literaria de la primitiva redacción), *la crítica de las fuentes* (determinación de la prehistoria del texto en un conjunto literario anterior), *la historia de las formas* (investigación de las tradiciones elaboradas en los evangelios desde sus orígenes preliterarios hasta su fijación literaria), *la historia de las ideas y de los motivos* (estudio del origen, historia y uso de ideas y motivos presentes en un texto), *la comparación histórico-religiosa* (conexión evolutiva entre los textos cristianos y tradiciones similares del mundo circundante), *la historia de la redacción* (atención al punto de vista propio de cada autor), *la exégesis de la literatura epistolar del NT* (como su nombre indica, el objeto son las cartas del NT), *la hermenéutica* (presentación de los principios metodológicos que han regido algunos modelos de interpretación; probablemente sea aquí donde se aprecie más claramente la marca protestante de los autores del libro) y *la metodología para un trabajo de proseminario* (donde se explica, recogiendo todo lo anterior, el camino a seguir en esa hipotética tarea y los detalles formales del trabajo: presentación, valor y utilización de notas, modo de citar, etc.).

En resumen, una buena herramienta —que habrá que utilizar bajo la guía de un profesor— para iniciarse en el intrincado mundo de la exégesis del Nuevo Testamento.

P. BARRADO FERNÁNDEZ

GRAHAM STANTON, *Parole d'Évangile? Un éclairage nouveau sur Jésus et les évangiles*. Traduit de l'anglais par Jean Prignaud (L'histoire à vif; Paris-Montréal, Cerf-Novalis, 1997) 252 p. ISBN 2-204-05585-9 (Cerf) 2-89088-8762 (Novalis).

Graham Stanton, profesor de Nuevo Testamento en el King's College (Londres) desde 1977, nos ofrece un libro delicioso. Compaginando admirablemente la amenidad y el rigor científico, esta obra —escrita en un tono de divulgación media y, por tanto, accesible para un público amplio— aborda uno de los asuntos (por no decir *el* asunto) más acuciantes de la teología, apuntado ya en el propio título: ¿cuál es la verdad del evangelio? ¿qué relación tiene con lo histórico? En la traducción francesa que ahora presentamos se juega con la ambigüedad de la expresión "parole d'Évangile", que sirve para referirse tanto a la verdad (histórica) de un hecho o una afirmación cuanto a la verdad (teológica) contenida en el mensaje cristiano sobre Jesús. De este fascinante tema, pues, trata este libro.